

SOLEIL SOLEIL !

Vous cherchez une bonne protection solaire pour vos enfants?
Voici des nouveautés qui pourraient vous convenir :

- Bioderma Photoderm Kids Mineral 50+ : Filtre résistant à l'eau 80 minutes, sans parfum.
- Avène Stick solaire minéral FPS 50 Visage, corps et lèvres : Formulé pour les peaux sensibles, format pratique pour emporter.

Clinique Santé François Alarie Ludovic Alarie **ENEZ NOUS VOIR !**
4 18 287-5732



Depuis 42 ans

Le TraiD'union

DU NORD

www.journaltdn.ca

Vol.43, no 12, 24 juin 2025

Prix de l'AMECQ 2012 et 2013 - Média écrit communautaire pour deux années consécutives

FESP

Voyez les spectacles à venir au www.fesp.ca

Venez découvrir notre monde de géants

Visites guidées les mercredis, samedis et dimanches du 18 juin au 24 août

Réservez dès maintenant au 1 855-FERMONT

En collaboration avec






2\$

Coupe glacée au choix ou lait frappé au choix, format collation

CH. PLUS TAXES



Événement Délices d'été

Dans les restaurants McDonald's du Canada participants. La disponibilité des produits varie d'un restaurant à l'autre. © 2025 McDonald's



ENRICHISSEMENT culturel



page 5

Animaux de compagnie
Nouveaux services à Fermont

pages 6 et 7

Monde des arts
Une fresque collaborative originale

page 10

Agriculture et horticulture nordiques
25e anniversaire de Pousse partout!

Page 3

Vent de changement

chez **CARAVANE Baie-Comeau**

CARAVANE
BAIE-COMEAU

GARANTIE LIMITÉE DE 5 ANS

CFMOTO

CForce 400 Classic
2025Prix aussi bas que
7 799 \$

Financement à partir de 23 \$/semaine*

Zforce 950 Sport
2025**23 874 \$**

Financement à partir de 56 \$/semaine*

UForce 1000
2025

À partir de

21 874 \$

Financement à partir de 49 \$/semaine*

TYM

Crédit-bail disponible
pour entreprises*Taxes en sus détaillées chez
Caravane Baie-Comeau

TYM T254 2025

Financement à partir de
49 \$/semaine*Moteur : Puissant et fiable
Transmission : Hydrostatique (HST)
pour une conduite fluide

TYM T25H 2025

Financement à partir de
56 \$/semaine*Moteur : Yanmar 3TDV80F
Puissance Brute : 24,7 ch
Transmission : Hydrostatique (HST)

TYM T474HC 2025

Financement à partir de
114 \$/semaine*Puissance du moteur : 48,3 ch
Transmission : Hydrostatique
Nombre de cylindres : 4

LIQUIDATION DES MODÈLES EN INVENTAIRE

Palomino Revolve
EV1 2022Prix : ~~58 999 \$~~**29 990 \$**Keystone RV Outback
302UBH 2023Prix : ~~73 999 \$~~**49 990 \$**Keystone RV Outback
340BH 2023Prix : ~~89 999 \$~~**65 990 \$**

BI

COACHMEN

FOREST
RIVERKEYSTONE
RV COMPANY

PALOMINO

PRIMETIME
RVCARAVANE
Baie-ComeauMR
MAXI-ROULE

CFMOTO

ALCOM

X-PLOD

TYM

88, boul. Comeau, Baie-Comeau • 418 296-5555 • www.caravanebaiecomeau.com • info@caravanebaiecomeau.com

RICHESSSE MULTICULTURELLE

Une célébration de la diversité

La troisième édition de la Fête de l'unité de la diversité fermontoise, appelée aussi Fête de l'amitié, un événement permettant de mieux faire connaître les différentes cultures qui se côtoient localement, s'est déroulée à la loge des Moose, le 7 juin 2025, sous l'impulsion de l'instigateur de la démarche, Guy Romain Kouam, qui a une fois de plus réussi à mobiliser des bénévoles et des partenaires en les incitant à prendre part à l'organisation de cette activité multiculturelle annuelle.



Journaliste

ÉRIC CYR

Un total d'environ 110 personnes ont pris part dans une ambiance joyeuse à cette manifestation familiale populaire dont l'objectif est de contribuer à bâtir l'unité au sein de la population fermontoise marquée par sa mixité culturelle et sociale. Organisé par le conseil de fabrique de la paroisse catholique de la Résurrection de Fermont, ce rapprochement reflète la pluralité des origines des citoyens et témoigne de la richesse du foisonnement multiculturel de l'endroit.

Les invités au festin ont pu déguster des plats typiques et des menus diversifiés de plusieurs pays qui étaient représentés dans le cadre de cet événement culinaire et culturel. Les participants ont cuisiné des mets en provenance des Amériques, avec le Canada incluant l'Acadie et le Québec (Nancy Hardy, Sylvie Lebreton, Cinthia Pelletier et Louise Vachon) et la Colombie (la membre de l'équipe Diversité-Équité-Inclusion de ArcelorMittal, Ana Maria Rengifo), d'Afrique, avec le Burkina Faso (Moumouni Bousa) le Cameroun (Famille Kouam, Marie Noëlle Mbendeu et Vanessa Vessah) qui a reçu l'appui du Sénégal (Justine L'Heureux) la Côte d'Ivoire (Virginie Zampaligré) et la République démocratique du Congo (Bénédicte Kifumbu) ainsi que d'Europe avec la France (Marjorie



Sur la photo, Guy Romain Kouam interroge la cuisinière originaire de la RDC, Bénédicte Kifumbu, au sujet des composantes de son menu. Sur la couverture, des bénévoles prennent la pose avant d'accueillir leurs hôtes au banquet.

Alies accompagnée par Marika Boileau du Canada).

Les convives, qui ont eu l'occasion de goûter à certaines délicieuses recettes de la cuisine traditionnelle des différentes nationalités ayant participé au rassemblement culturel et gastronomique, ont adoré l'expérience gustative qui leur a permis de découvrir des habitudes alimentaires et des recettes en provenance d'autres régions de la planète et d'échanger avec des gens issus de plusieurs endroits du globe. Les représentants des différents pays étaient pour leur part heureux de faire découvrir une partie de leur culture et de leurs traditions culinaires. Des invités ont reçu des prix de présence offerts par

des commerces et entreprises à la suite d'un tirage au sort. Une soirée dansante animée par Alexandre Brisebois a clôturé l'activité.

L'organisateur principal de cette réunion pluriculturelle a chaleureusement remercié ceux qui ont préparé avec amour des spécialités de leur pays d'origine afin de faire découvrir dans le cadre d'un repas collectif une partie de leur culture aux gens d'ici. Il a également souligné le travail des membres du comité organisateur qui ont déployé beaucoup d'efforts afin que la fête atteigne son objectif qui est de favoriser les échanges et les rencontres dans un contexte de partage. Il a de plus exprimé sa gratitude envers les bénévoles, les commanditaires et

les donateurs qui ont appuyé cette initiative depuis ses débuts, ce qui a contribué à assurer son succès notamment ArcelorMittal et la MRC de Caniapiscau pour leur appui financier et le club social des Moose, qui a facilité la logistique en offrant généreusement sa cuisine et sa salle de réception.



RÉPONDEZ AU SONDAGE DU JOURNAL
LE TRAIT D'UNION DU NORD



Jennifer Emmons
Sarah Arseneau
propriétaires
100, rue Bertrand, Fermont
Tél. : 1 888 388-6040
info@lapattegivrée.ca
www.lapattegivrée.ca



Suivez-nous
sur notre
Facebook !

Suivez les activités et
la production
du journal sur



Visitez le site internet
au journaltdn.ca



DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE NOS RÉALISATIONS 2024



Accompagnements

161 interventions réalisées
36 entreprises accompagnées
11 accompagnements de rédaction du plan d'affaires
8 rapports de prévisions financières
13 recherches de partenaires financiers

Financement

573 578 \$ total des coûts des projets financés
368 500 \$ en Prêt FLI/FLS accordé
36 962 \$ en subvention FRR - Fonds développement des entreprises

Projets financés et nombre d'emploi

3 en phase de démarrage
1 en phase de croissance
1 de relève entrepreneuriale
5 emplois créés
10 emplois maintenus



ACTIVITÉS RÉALISÉES 2024-2025

LA GRANDE
JOURNÉE
DES PETITS
ENTREPRENEURS



défi
osentreprendre
CÔTE-NORD



253 bons d'achat = 10 120 \$
en retombées locales

DES CONSEILLÈRES AUX ENTREPRISES
DÉDIÉES À VOTRE PROJET!

Stéphanie Ouellet : souellet@caniapiscau.ca
Johanne Guimont : jguimont@caniapiscau.ca
Chantal Paquet : cpaquet@caniapiscau.ca

CHANGEMENT À VENIR



DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE - CANIAPISCAU
remplacera Accès Entreprise - Caniapiscau

Prenez rendez-vous!
418 287-5339



SERVICES ANIMALIERS

La Patte givrée ouvre ses portes



Sur la photo, les deux associées passionnées qui se sont récemment lancées en affaires, Jennifer Emmons (à gauche) et Sarah Arseneau avec, Rose, qui prend la pose au centre derrière la vitre, à la station de toilettage de La Patte givrée.

De nouveaux services de toilettage et de pension pour petits animaux sont proposés localement par l'entreprise La Patte givrée, qui a invité le public à son ouverture officielle dans le cadre d'une formule de journée porte ouverte qui s'est déroulée dans ses installations situées au 100 G, rue Bertrand dans le parc industriel de Fermont, le 8 juin 2025.

ÉRIC CYR

Les visiteurs qui se sont déplacés pour l'occasion, dont certains étaient accompagnés de leurs animaux de compagnie, ont pu effectuer une visite guidée des lieux avec les copropriétaires, Jennifer Emmons et Sarah Arseneau, qui les ont accueillis chaleureusement en leur expliquant les modalités des services offerts pour les chiens et les chats, dont les quartiers sont divisés à part, incluant des séjours confortables dans un environnement sécurisé ainsi que des sorties quotidiennes, et en répondant à leurs différentes questions relatives à ceux-ci.

Bienveillance et passion

En plus d'offrir un toilettage « tout en douceur » pour les chats et les chiens, La Patte givrée répond à un besoin important dans la communauté puisqu'il n'y avait plus aucune offre locale de service pour la garde d'animaux pendant une période d'absence de leurs propriétaires depuis la fermeture du salon de toilettage Chapitou qui était situé au même endroit. Ayant constaté l'existence de ce vide, et à la suite d'un sondage du marché, les entrepreneures, qui se font un devoir d'offrir un service adapté et personnalisé pour chaque animal, en prônant des valeurs de

bien-être optimal, de confiance et de respect des animaux qui leur ont été confiés et qui sont au cœur de leur engagement, ont décidé de combler cette plage vacante en reprenant le flambeau dans ce domaine spécialisé, qui est une vocation plutôt qu'un simple travail. Les propriétaires de chats et de chiens peuvent dorénavant partir en vacances ou pour un rendez-vous médical l'esprit tranquille en sachant que leur compagnon est entre bonnes mains.

« À Fermont, les animaux occupent une place précieuse dans nos vies. Ils font partie

de la famille et c'est important pour nous d'offrir un endroit où ils sont traités avec tout l'amour et le respect qu'ils méritent », confie la cofondatrice de La Patte givrée, Sarah Arseneau. Sa collègue, Jennifer Emmons, conclut : « On entend encore trop souvent des histoires troublantes où les animaux sont maltraités, que ce soit en pension ou en toilettage. À La Patte givrée, on veut changer cette malheureuse réalité en offrant un service attentionné, respectueux et axé avant tout sur le bien-être de chaque animal comme s'il s'agissait du nôtre. »



GROUPTech

- Location de chambres meublées tout inclus pour travailleurs
- Location de blocs sanitaires et roulottes de chantier

100, rue Bertrand, Fermont (Qc) G0G 1J0
Téléphone : 418 766-0222
Courriel : lhudon@grouptech.ca

SPECIALITÉS
DÉBOSSÉLAGE ET PEINTURE
Vente et installation de pare-brise



La Carrosse-rit enr.

Richard Corbin, propriétaire
100, rue Bertrand - C.P. 1618
Fermont (Qc) G0G 1J0
richard_corbin1952@hotmail.com
Tél. : 418 287-3444

CINÉMA
Fermont

À l'auditorium Alain Frappier

**Le comité
de FESP
vous invite
à visiter
son site
internet
au**

www.fesp.ca
**pour vous
informer
des
prochaines
projections
de films.**

**Bonnes
Vacances !**



**Bon
CINÉMA !**

« Entre racines et voyages »



Sur la photo, la professeure d'arts Isabelle Grenier (à gauche) et les jeunes artistes devant leur création collaborative.

Une œuvre collective réalisée sur une période de six mois par des élèves du centre éducatif L'ENVOL, qui accueille des francophones de la maternelle à la douzième année au 505, rue Bristol Crescent à Labrador City, a été officiellement dévoilée, le 10 juin 2025. Le vernissage de cette production artistique s'est fait en présence d'enseignants et de parents qui s'étaient déplacés pour l'occasion.

ÉRIC CYR

Les jeunes ont exploré leur perception et leur vision du Canada dans le cadre de ce processus créatif en puisant leur inspiration dans ses symboles les plus représentatifs comme ses cultures, ses langues, ses paysages majestueux, son histoire et particulièrement les animaux sauvages qui ont servi de

catalyseur à la démarche artistique. Plusieurs espèces emblématiques qui peuplent le territoire et qui sont porteurs de récits ancestraux pour les Premières Nations ont été représentées sur cette fresque murale dont la concrétisation a été guidée par l'artiste peintre fermontoise Isabelle Grenier. Selon l'instigatrice du projet de longue haleine, l'enseignante de sciences humaines Lamia Gharbi,

qui souhaitait intégrer une façon originale d'enseigner sa matière : « Nous avons réalisé que les êtres humains sont liés par l'imagination et par le mouvement. Nous sommes tous connectés ici ou là. Les peuples indigènes habitaient les lieux, mais étaient nomades. On a exploré le sens du déplacement à la fois terrestre et spirituel. »

L'objectif au départ était d'inté-

Bon conge à tous!

Veuillez prendre note que la pharmacie sera fermée le mardi 1^{er} juillet pour le congé de la fête du Canada.

Clinique Santé
François Alarie
Ludovic Alarie
418 287-5732

Jessica Perreault

ESTHÉTIQUE & ÉLECTROLYSE

180, rue le Carrefour Fermont

418 631-5507
NOUVEAU NUMÉRO

Votre clinique de beauté depuis 15 ans.

Prévoyez des soins chez votre esthéticienne en prévention des dommages cutanés et profitez du soleil sans soucis !

Notez les dates du congé estival de votre clinique qui sont du 13 juillet au 25 août.

Un bon été à toutes !



grer certaines notions de communication par l'art en intégrant les couleurs, les différents langages artistiques, les formes et les symboles afin d'amener les jeunes à réfléchir au message qu'ils souhaitaient transmettre grâce à ce médium. « Chaque création est le reflet d'un regard personnel sur les multiples facettes du Canada : certains y ont vu un pays enraciné dans des traditions, d'autres, une terre d'accueil et de renouveau alors que certains ont perçu un vaste territoire naturel à protéger », confie Mme Grenier.

La thématique « Entre racines et voyages » illustre un double mouvement, celui du déplacement des cultures, des peuples, des histoires, et celui de l'enracinement, dans les liens humains, la mémoire et la terre. Les artistes, dont chacun a apporté sa fantaisie et sa griffe, ont ainsi utilisé les caractéristiques, les couleurs et les formes animales pour représenter la cohabitation harmonieuse et la diversité ethnique tout en souli-

gnant les nombreuses disparités du pays. Entre nature et modernité, entre passé et avenir, entre solitude et communautés, cette représentation conjointe se veut une célébration de la richesse imaginaire de cette contrée vue par des jeunes qui y habitent. « C'est une fresque vivante de ce qu'ils espèrent, imaginent et ressentent pour ce lieu empreint de contrastes, un endroit où se croisent anciennes traditions et histoires nouvelles. Les élèves ont exprimé leur vision propre et conjointe de ce que signifie vivre dans cette région du monde aujourd'hui », conclut la professeure d'art.

Inspirée par une richesse historique, des peuples autochtones qui sont les premiers gardiens du territoire jusqu'aux vagues d'immigration qui ont façonné son identité actuelle, cette conception est une exploration de la mémoire et du présent. L'œuvre d'art, qui mêle histoires migratoires, questionnements identitaires, rêves d'avenir et

souvenirs familiaux, reflète de multiples réalités parallèles de ce pays en constante mutation et en perpétuel mouvement qui affiche d'innombrables visages. « Entre racines et voyages » est une invitation à observer une représentation fictive du Canada à travers les yeux de la jeunesse qui met l'accent sur des valeurs de diversité, de liberté et de respect.

Ce projet a été possible grâce à la contribution financière du programme national canadien ArtsSmarts qui vise à intégrer les arts et la culture dans le curriculum scolaire.

Brèves de l'Ouest du Labrador



Sur la photo, le nouvel aéroglisseur.

-Le Service de prévention des incendies de Labrador City a pris possession d'un nouvel aéroglisseur. Cet équipement spécialisé sera utilisé dans le cadre d'opérations de sauvetage aquatiques et nautiques. Cet investissement qui totalise près de 98 000 \$ a été séparé entre la municipalité qui a déboursé 48 000 \$, la minière IOC qui a contribué pour 40 000 \$ et l'Association des pompiers volontaires qui a récolté 10 000 \$ grâce à des campagnes de financement.

-Rio Tinto IOC a fait un don important de 75 000 \$ pour le festival communautaire IronFest 2025. Cette contribution de l'entreprise fait partie d'un investissement de plus de 185 000 \$ dans la communauté pour 2025-2026 qui inclut une extension du parc de planches à roulettes (planchodrome) local et le prolongement du sentier pédestre Frontier53 qui reliera le lac Quartzite au reste du parcours actuel de randonnées.

É. C.



KATERI CHAMPAGNE JOURDAIN

DÉPUTÉE DE DUPLESSIS
MINISTRE DE L'EMPLOI
MINISTRE RESPONSABLE DE LA RÉGION DE LA CÔTE-NORD

BONNE FÊTE NATIONALE!





ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC





418 968-5044



kateri.champagnejourdain.DUPL@assnat.qc.ca

LOGEMENT ABORDABLE

De nouvelles unités résidentielles au Labrador

Des travaux d'excavation pour préparer la construction de quatre maisons à vocation sociale pour le compte de Newfoundland and Labrador Housing (NL Housing) ont commencé à Labrador City, le 28 mai 2025.

ÉRIC CYR

La société d'État agit en tant qu'organisme provincial mandaté pour élaborer, administrer et mettre en œuvre des politiques et des programmes d'aide au logement destinés aux ménages à revenus modestes dans l'ensemble de la province de Terre-Neuve-et-Labrador. Son rôle consiste à fournir des solutions d'habitations accessibles et sécuritaires comme des initiatives de soutien collectif pour contrer l'itinérance, un supplément au loyer pour locataires à faible revenu et des logements de transition pour les victimes de violence conjugale.

Le député provincial du Labrador Ouest, Jordan Brown, se réjouit que les très attendus travaux de ces nouveaux logements débutent enfin. « Quatre logements sont en cours de construction pour NL Housing soit deux pour remplacer ceux qui ont été détruits par un incendie et deux logements additionnels », confie l' élu néo-démocrate.

C'est l'entreprise Capital Environmental qui a obtenu l'attribution de deux contrats d'une valeur combinée de 1,8 million de dollars en octobre dernier. Le premier contrat, d'une valeur de 1,3 million de dollars, permettra la construction de

quatre nouveaux logements d'une chambre à coucher, initialement annoncés dans le budget 2024. Ce quadruplex comprendra deux logements entièrement accessibles d'une chambre au rez-de-chaussée, ainsi que deux logements d'une chambre à l'étage. Ces quatre unités remplaceront deux logements détruits par un incendie en 2022. Le bâtiment intégrera des éléments de conception universelle, notamment l'élargissement des portes extérieures et intérieures ainsi que des couloirs, des poignées de porte et des robinets de type levier. L'efficacité énergétique est également un élément clé de la conception et de la construction de l'immeuble.



Source : NL Housing

Le second contrat, d'une valeur de 470 000 \$, couvrira d'importantes rénovations intérieures et extérieures de deux maisons de trois chambres, inoccupées depuis 2019. Les travaux comprendront le remplacement du revêtement extérieur, des fenêtres et des portes, des réparations de toiture, ainsi que des restaurations intérieures, y

compris des réparations électriques et de plomberie.

La réfection des maisons existantes a déjà été amorcée. Les nouvelles constructions devraient être achevées à l'automne 2025. Ce projet aidera six personnes ou familles à obtenir un logement abordable et sécuritaire.

Bonnes Vacances à tous !

Musique et soleil tout l'été !

DIFFUSION FERMONT

20, Place Daviault, Fermont (Qc)

Votre coopérative locale de services internet et de câblodistribution pour les gens d'ici.

L'horaire régulier

Lundi au jeudi	de 8h à 11h30 et de 12h30 à 16h
Vendredi	FERMÉ

Service à la clientèle 1 844 521-5147 poste 110
Urgence en dehors des heures d'ouverture poste 200
ou via notre messagerie Facebook ou par courriel à info@diffusionfermont.ca

DANGER D'INCENDIE

Appel à la prudence

Avec l'arrivée des températures estivales, le danger d'incendie grimpe et la Société de protection des forêts contre le feu (Sopfeu) invite la population des régions situées au nord du Québec et les villégiateurs à faire preuve de prudence et de vigilance en prenant en considération les conditions météorologiques qui prévalent et en tenant compte des indices de danger d'incendie.

ÉRIC CYR

À cette période de l'année, les gens s'adonnent davantage à des loisirs extérieurs, comme la pêche et les excursions en forêt. À cet égard, la Sopfeu rappelle l'importance de bien éteindre un feu de camp, de redoubler de prudence avec les articles de fumeur en forêt et de bien nettoyer les parties chaudes d'un véhicule tout-terrain (VTT) utilisé lors d'une promenade dans le bois. Par ailleurs, certains citoyens profitent également du beau temps pour faire l'aménagement de leur parcelle de terre. Il est donc demandé à la population d'être particulièrement vigilante avec l'utilisation du feu, d'éviter les brûlages de rebuts ou de matières résiduelles lorsque l'indice de danger d'incendie est élevé et de respecter la réglementation de leur municipalité concernant les feux à ciel ouvert et les brûlages. Depuis le début de la saison de protection, près d'une centaine d'incendies ont été allumés dont 98 % sont imputables à l'activité humaine.

Pour signaler un feu de forêt, communiquez avec la Sopfeu au 1 800-463-FEUX (3389). Pour connaître les restrictions en vigueur, visitez le site internet <https://sopfeu.qc.ca/restrictions/>.



MKR CONSTRUCTION

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Services professionnels adaptés à vos besoins

TRAVAUX RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL ET INDUSTRIEL
LOCATION D'ÉQUIPEMENT ET DE MAIN-D'ŒUVRE
EXCAVATION ET TERRASSEMENT
ENTRETIEN DE BÂTIMENT
FOURNITURE DE PRODUITS SPÉCIALISÉS

mkrcconstruction.ca | 514 808 0677 | Licence RBQ : 5844-1791-01



22, rue du Camp,
Fermont

Tél. : 709 280-5032

www.poussepartout.ca

 Pousse partout

**25 ans
déjà !**

*Nous tenons à remercier
chaleureusement tous les clients qui nous
ont fait grandir au cours de ces 25 ans !*



POUSSE PARTOUT!

Un quart de siècle déjà

L'entreprise Pousse partout! a célébré son 25e anniversaire, le 23 juin 2025. La fondatrice de l'exploitation agricole, Francine Marcoux, et son conjoint, Yoland Corbin, qui avaient été honorés dans le cadre de la 130e édition de la compétition de l'Ordre national du mérite agricole en 2019 sont fiers de cette réalisation qui honore leur ténacité.

ÉRIC CYR

Les deux passionnés d'agriculture et d'horticulture avaient à l'époque chacun obtenu une médaille de bronze et le titre de chevalier dans le cadre de la remise de cette distinction honorifique qui a reconnu leurs efforts déployés et leur savoir-faire démontré dans la gestion de leur entreprise. Reconnue par l'Union des producteurs agricoles

(UPA), l'exploitation agraire rurale fermontoise enchâssée juste au-dessous du 53e parallèle est celle qui se situe le plus au nord du Québec.

Diplômée de l'Institut agroalimentaire de Saint-Hyacinthe en horticulture fruitière et légumière, Mme Marcoux a développé au fil du temps et à force de persévérance et de polyvalence une expertise adaptée à la culture nordique prenant en considération

le climat et la réalité particulière du milieu géographique local.

Fidèles à la tradition de la production de plantes ornementales, les deux associés, qui se spécialisent également dans la culture maraîchère ainsi que dans l'aménagement et l'entretien paysagers, ont accueilli leur clientèle de la région dans leurs installations situées au 22, rue du Camp dans le parc industriel de Fermont, le 14 juin dernier, afin de lui proposer une

variété de fleurs annuelles et de plantes ornementales produites en serre localement.

Vers l'avenir

Malgré son énergie et sa passion, la propriétaire de la jardinerie qui avance en âge songe éventuellement à prendre sa retraite et souhaite transmettre le flambeau à la relève qu'elle pourrait aider et aiguiller en partageant ses connaissances générales liées au domaine afin d'assurer la

pérennité de la vocation originale de ce commerce qui a pignon sur rue à Fermont grâce à l'orchestration planifiée d'une transition. « Pousse partout! fut une belle aventure remplie de défis et de réalisations dont Yoland et moi sommes très fiers », confie Mme Marcoux, qui remercie ceux qui ont appuyé sa démarche entrepreneuriale au cours des années et particulièrement les consommateurs qui l'ont encouragée en achetant ses articles.



Sur la photo, la propriétaire de Pousse partout!, Francine Marcoux (à gauche), accueille chaleureusement des clients venus se procurer des produits locaux dans l'une de ses serres.

RAPPEL

PETIT RAPPEL POUR LES SERVICES OFFERTS PAR VOTRE REPRÉSENTANTE À LA RÉPARATION, CONCERNANT LES ACCIDENTS DE TRAVAIL :

Ouverture des dossiers CNESST :
Je remplis pour vous la réclamation du travailleur en présentiel ou en ligne : accident de travail, aggravation, maladie professionnelle.
Je fais la contestation des décisions lorsque vous êtes refusé.
Je vous accompagne tout au long de vos dossiers CNESST, que ce soit jusqu'au Tribunal administratif du travail ou en relocalisation.

Pour les assurances, lorsque vous êtes refusé, je demande une révision et les documents au besoin.

Vous avez des services aux Métallos, n'hésitez pas à nous contacter.

Nouvel horaire à compter du 16 juin :
 je serai au bureau des Métallos du lundi au jeudi de 7 h à 17 h.

Geneviève Savard, représentante à la réparation

BONNES VACANCES !

ABONNEZ-VOUS À LA MESSAGERIE TEXTE

Adhézerez à la page Facebook des Métallos
<https://www.facebook.com/Metallos5778GagnonFireLakeFermont>
 ainsi qu'à la messagerie Texte (TEXTOS).

PROCÉDURE :

- Ajoutez à vos contacts le 32323
- Envoyez un message texto au 32323 en indiquant 5778 ou SL5778.

Vous serez alors automatiquement inscrit ! **SANS FRAIS.**

Service des loisirs et de la culture

HORAIRE DE LA PLAGE

DU 23 JUIN AU 17 AOÛT 2025

LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
			CAMP DE JOUR 9H00 À 10H45			ACTIVITÉ SPÉCIALE 9H30 À 10H45
11H00 À 17H00	11H00 À 17H00	11H00 À 17H00	11H00 À 17H00	11H00 À 17H00	11H00 À 17H00	11H00 À 17H00
		LIGUE DE SPIKEBALL 17H00 À 19H30		ACTIVITÉ SPÉCIALE 13H00 À 18H30	ACTIVITÉ SPÉCIALE 17H00 À 19H00	

BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE

ACTIVITÉS FAMILIALES | CÔTE-NORD

BINGO

2025

RETOUR DU BINGO D'ÉTÉ

Cubiner un aliment du saison pour sa famille	Faire une liste de choses à photographier lors d'une promenade	Estimer le coût des achats à l'épicerie	Trouver et compter des objets de la maison de son choix	Créer la meilleure légende de l'été et en faire un dessin
Faire voler un avion en papier et calculer la distance de vol	Construire une colline à oiseaux avec un contenant vide	Créer une bande dessinée avec son animal préféré	Ranger des déchets et utiliser le bonne poêle	Faire des bulles de savon et compter celles qui éclatent
Observer les étoiles et inventer une nouvelle constellation	Compter le nombre d'oiseaux qu'on observe	Rassembler des diamants naturels sous une serviette et deviner ce qu'on touche	Écrire un poème sur sa famille et en faire la lecture	Écrire des mots gentils sur la bruyère pour les passants
Jouer à un jeu de société en famille	Faire un croquis de mots amusants avec son nom	Trouver le plus d'objets qui déboulent par une lettre choisie	Tracer le contour de différentes feuilles d'arbres sur une feuille de papier	Jouer à « devine ce que je vois » à l'extérieur
Lire une histoire à la lampe de poche sous une couverture	Passer une journée sans écran avec des amis	Mettre un œuf cru dans du vinaigre blanc et observer après 24 heures	Ranger les formes dans les images et en inventer une courte histoire	Brûler sa maison de rêves et nommer les formes qui la composent

Participez pour courir la chance de gagner des BELLES SURPRISES!

PARCE QUE L'ÉTÉ C'EST FAIT POUR JOUER, CONTINUONS D'APPRENDRE EN S'AMUSANT !

CLISSADE DE L'ÉTÉ

DU 23 JUIN AU 15 AOÛT 2025

HORAIRE BAINS LIBRES

22 JUIN AU 13 JUILLET 2025

LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
BAIN COMBINÉ 9H00 À 10H00		BAIN COMBINÉ 9H00 À 10H00		BAIN ADAPTÉ 9H00 À 10H00	BAIN POUR TOUS 9H15 À 11H15	BAIN POUR TOUS 9H15 À 11H15
BAIN ADAPTÉ 10H15 À 11H15		CAMP DE JOUR 10H30 À 11H30	ENTRETIEN HEBDOMADAIRE	CAMP DE JOUR 10H30 À 11H30	BAIN EN LONGUEUR 11H30 À 12H30	BAIN EN LONGUEUR 11H30 À 12H30
		BAIN COMBINÉ 11H45 À 12H45		BAIN COMBINÉ 11H45 À 12H45	BAIN POUR TOUS 13H00 À 15H00	
		CAMP DE JOUR 13H30 À 14H30			BAIN ADAPTÉ 15H15 À 16H15	
					BAIN EN LONGUEUR 17H15 À 18H45	
	BAIN COMBINÉ 18H00 À 21H30		BAIN COMBINÉ 18H00 À 21H30	BAIN POUR TOUS 18H15 À 19H45	BAIN POUR TOUS 19H00 À 20H30	BAIN COMBINÉ 18H00 À 20H00
BAIN COMBINÉ 20H00 À 21H30		BAIN COMBINÉ 20H00 À 21H30		BAIN EN LONGUEUR 20H00 À 21H30		

BAIN COMBINÉ : 3 CORRIDORS DE NAGE EN COHABITATION AVEC LE BAIN POUR TOUS

HEURE DU CONTE ET PIQUE-NIQUE EN PLEIN AIR OFFERT PAR LA MAHF

INSCRIPTION VIA MESSENGER DE LA MAHF

MERCREDI 9 ET 23 JUILLET

MERCREDI 6 ET 20 AOÛT

À 10H30

AU PARC YUUPPI

EN CAS DE PLUIE,
L'ACTIVITÉ SE DÉROULERA À LA BIBLIOTHÈQUE

BIBLIOTHÈQUE HORAIRE D'ÉTÉ

25 JUIN AU 31 AOÛT 2025

LUNDI :	FERMÉ	
MARDI :	9H À 11H30	13H30 À 16H30 - 18H30 À 20H30
MERCREDI :	HEURE DU CONTE EXTÉRIEUR (10H30)	13H30 À 16H30 - 18H30 À 20H30
JEUDI :	9H À 11H30	13H30 À 16H30
VENDREDI :		13H30 À 16H30
SAMEDI :	9H À 11H30	
DIMANCHE :		13H30 À 16H30

À TOUTS LES MERCREDIS AU PARC YUUPPI À PARTIR DU 2 JUILLET

MAISON DES JEUNES Horaire estival (jusqu'au 24 août)

LUNDI	FERMÉ
MARDI	17h00 à 21h00
MERCREDI	17h00 à 21h00
JEUDI	17h00 à 21h00
VENDREDI	19h00 à 22h00
SAMEDI	17h00 à 21h00
DIMANCHE	13h00 à 17h00

Si aucune fréquentation,
le plateau fermera 1h à
l'avance et une note sera
laissée sur la porte!

Cellulaire: 1-888-451-8092
Informations: 418-287-5473

Maison des jeunes Alpha



HOMMAGE AUX FINISSANTS

Polyvalente Horizon-Blanc



Adam Marco Martin



Alexia Gérin-Lajoie



Annabelle Parent



Arianne Synnott



Charli Paquet



Donovan Côté



Jacob Bernier



Jeff-Frédéric Barriault



Johann Oneil Kabuya Kalala



Kellyann Lalande



Koralie Leclerc



Laurent Paradis

Ces deux pages sont possibles grâce aux généreux partenaires identifiés ci-dessous.

Merci à chacun !

Merci aux commanditaires



FÉLICITATIONS À LA RELÈVE

Bon succès à vous tous!



Leelou Roussel



Liam Lévesque



Maélie Hubert



Nathan Dumais

Source photos
des finissants de la
polyvalente Horizon-Blanc :
Kathleen Dubé

Le centre d'éducation des adultes de Fermont

tient à souligner la réussite de ses
finissants pour l'obtention de leur DES.
Peu importe le chemin emprunté, il n'y
a rien à l'épreuve de la volonté et de la
motivation à réussir.
Nous sommes fières de vous!

**William Vaillancourt,
Jérémy Major-Desrosiers,
Elioth Lacasse,
Lucas Harrisson,
Félix Morin,
Élizabeth Laniel,
Liam Rossignol et
Marie-Christine Desbiens**

Vos enseignantes, Karly et Kathleen.



Nollan Saulnier



Selèna Poirier



Simon Gauthier

Menihek High School



Antonia Rengifo Rengifo



Zakary Lepage



Maison d'Aide
et d'Hébergement
de Fermont



Fermont

Service des loisirs et de la culture



SKATEPARK OUVERT

HEURES D'OUVERTURE: 7H À 22H

*** FORTEMENT DÉCONSEILLÉ À LA NOIRCEUR



SVP ÊTRE RESPECTUEUX
DES AUTRES USAGERS ET
DES RÈGLEMENTS AFFICHÉS!



CASQUE OBLIGATOIRE

GARDEZ L'ENDROIT PROPRE!



Aucun éclairage de soir au terrain de soccer temporaire

Restez à
l'affût des
dernières
mises à
jour



TERRAIN DE SOCCER

BOOTCAMP EN ÉQUIPE

SAMEDI, 19 JUILLET 2025

INSCRIPTIONS AU:
JDUGUAY@VILLEDEFERMONT.QC.CA
VLEVESQUE@VILLEDEFERMONT.QC.CA

DATE D'INSCRIPTION

9 JUIN AU 7 JUILLET



**RAPPEL IMPORTANT: AUCUN ÉQUIPEMENT
SPORTIF SUR LE TRAMPOLINE (vélo,
trottinette,ETC) !!**

RÈGLEMENTS WIBIT DE Fermont



LES ENFANTS DE 7 ANS ET MOINS N'ONT PAS ACCÈS À LA STRUCTURE WIBIT
CHILDREN 7 YEARS OLD AND YOUNGER ARE NOT ALLOWED TO ACCESS THE WIBIT



LES VESTES DE FLOTTAISON INDIVIDUELLES SONT OBLIGATOIRES.
LIFE JACKETS ARE MANDATORY.



RESPECTER LES HEURES D'OUVERTURE DE LA WIBIT ÉTABLIES PAR LE SAUVETEUR.
RESPECT THE OPENING HOURS OF THE WIBIT SET BY THE LIFEGUARD.



MAILLOT DE BAIN OBLIGATOIRE
SWIMSUITS ARE MANDATORY.



UNE FOIS LA WIBIT EFFECTUÉE, SORTEZ DE L'EAU POUR REVENIR AU DÉPART
ONCE YOU COMPLETE THE WIBIT, EXIT THE WATER TO RETURN TO THE STARTING POINT.
LE PARCOURS WIBIT S'EFFECTUE DANS UN SENS UNIQUE
THE WIBIT COURSE IS ONE-WAY.



IL EST STRICTEMENT INTERDIT D'ACCÉDER À LA WIBIT LORSQUE LA PLAGE EST FERMÉE
IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO ACCESS THE WIBIT WHEN THE BEACH IS CLOSED



LA BAINADE À CÔTÉ DE LA WIBIT EN DEHORS DE L'AIRE DE BAINADE EST INTERDITE
SWIMMING NEXT TO THE WIBIT IS PROHIBITED.



IL EST INTERDIT DE PLONGER LA TÊTE LA PREMIÈRE, AINSI QUE D'EFFECTUER DES
"BACKFLIP" OU "FRONTFLIP"
DIVING HEADFIRST, AS WELL AS PERFORMING FRONT FLIPS OR BACK FLIPS, IS PROHIBITED.



IL EST INTERDIT DE POUSSER LES AUTRES
PUSHING OTHERS IS PROHIBITED.



NE PAS PASSER SOUS LES MODULES DE WIBIT
DO NOT PASS UNDER THE WIBIT MODULES.



RETIRER TOUS LES BIJOUX OU OBJETS POINTUS AVANT D'ACCÉDER À LA WIBIT
REMOVE ALL JEWELRY OR SHARP OBJECTS BEFORE ACCESSING THE WIBIT
IL EST INTERDIT D'APPORTER DES JOUETS OU TOUT AUTRE OBJET
IT IS FORBIDDEN TO BRING TOYS OR ANY OTHER OBJECTS



FERMETURE EN CAS D'ORAGE ET DE GRANDS VENTS
CLOSED IN CASE OF THUNDERSTORMS OR STRONG WINDS.

RÈGLEMENTS TRAMPOLINE



Fermont

HEURES D'OUVERTURE: 8H À 20H

Il est strictement défendu de fréquenter ce site en dehors des heures d'ouverture.

INDUSTRIE MINIÈRE

Parcours atypique d'un travailleur urbain

Résident de Repentigny dans la région métropolitaine de Montréal, Ruben St-Armand, dont les parents d'origine haïtienne ont émigré au Québec en 1979, est arrivé à Fermont en 2020 pour travailler à la mine de fer de Mont-Wright. Le père d'un adolescent de 13 ans était auparavant gestionnaire d'immeubles et concierge pour une commission scolaire.

ÉRIC CYR

« Une amie qui habite à Fermont m'a parlé de la possibilité de travailler dans les mines dans le Nord et cela m'a semblé intéressant donc j'ai postulé pour obtenir un emploi chez ArcelorMittal et ma candidature a été retenue. J'ai donc entamé un nouveau chapitre de ma vie en relevant ce défi professionnel », confie Ruben St-Armand qui a d'abord travaillé au concentrateur avant de s'orienter vers la conduite de camions de production puis comme opérateur de chargeuse (loader). Fraîchement arrivé, ce dernier a cependant malheureusement eu à composer avec de la discrimination de la part d'un contremaître malveillant dès

son arrivée au boulot alors qu'il n'était pas encore syndiqué. « J'ai pris une claque, mais je ne me suis pas laissé abattre. Le racisme c'est comme un cancer, ça dénote un manque d'éducation et un manque d'ouverture d'esprit. J'avais une attitude positive et je souhaitais prendre ma place et saisir ma chance comme n'importe qui et cet homme a tenté de me mettre les bâtons dans les roues à cause de ma différence. J'ai reçu beaucoup d'appui de la part du Syndicat des Métallos, de collègues de travail et d'autres travailleurs qui ont pris ma défense face à cette injustice. Je remercie Guy Gauvreau, qui a pris à l'époque le dossier en main jusqu'à son aboutissement. »

Polyvalent, M. St-Armand qui a

déjà travaillé quand il était plus jeune dans un restaurant McDonald, où on lui a appris l'importance de toujours afficher un sourire pour le client, raconte qu'il ne regrette pas du tout son ancienne vie citadine et qu'il adore l'échelle humaine de la région et son rythme propice au calme et à la quiétude qui lui insufflent la zénitude. « J'aime la nature. C'est bien beau l'argent, mais la qualité de vie est primordiale. Je suis bien à Fermont. J'adore le mode de vie, l'entraide et la solidarité des gens qui s'apportent mutuellement du soutien. La paix d'esprit, ça n'a pas de prix. J'ai passé les cinq plus belles années de ma vie ici. Conduire un camion c'est comme une thérapie. Seul durant de nombreuses heures dans la cabine d'un mastodonte



minier, ça permet de faire le vide et de se recentrer sur soi en faisant le point sur son vécu dans le cadre d'une rétrospective. Ça m'a fait énormément de bien », explique l'adepte de randonnée pédestre et de marche qui a été entraîneur de basketball au gymnase des écoles pour de jeunes Fermontois. Dans ses temps libres, M. St-Armand, qui

joue de la musique depuis l'âge de 5 ans (batterie, basse, piano) et qui est DJ à l'occasion, est également directeur artistique du groupe Lookout. De son nom d'artiste, Sweetness Music, il travaille sur la sortie d'un premier album et sur la possibilité pour sa formation musicale de participer au Festival de jazz de Montréal.

fin
des
classes
2025!

UN PARCOURS À SOULIGNER,
UNE RÉUSSITE À APPLAUDIR !

CHAQUE PROGRÈS COMPTE ET MÉRITE D'ÊTRE CÉLÉBRÉ !

Que ce soit un diplôme, une étape franchie
ou une session complétée



rap
CÔTE-NORD

Informations municipales

Fermont

HORAIRE ESTIVAL Services techniques

DU LUNDI AU JEUDI

De 6h30 à 11h30 et de 12h30 à 16h30

VENDREDI, SAMEDI, DIMANCHE

Fermé

POUR TOUTE URGENCE, COMPOSEZ: 709-280-5425

Attention ralentissez!



À l'approche du balai de rue, des résidus sont propulsés lors de son passage.

Nous invitons les automobilistes à collaborer en évitant de se stationner dans les rues.

NOUVEAU

SORAC
société de récupération
des appareils commerciaux

La Société de récupération des appareils commerciaux (SORAC) est un organisme à but non lucratif responsable du programme de recyclage des **appareils de réfrigération et de congélation** conçus et destinés à un **usage commercial ou institutionnel** dans l'ensemble du Québec

Vous pouvez maintenant disposer de vos appareils à notre écocentre! Consultez notre site internet pour connaître les détails!



COLLECTE DES ORDURES

Quelques consignes à respecter!

- Placez votre bac en bordure de la rue la veille sauf en période hivernale s'il n'y a pas de précipitations de neige prévues. Les poignées du côté de la maison.
- Votre bac doit être à 1 mètre d'un véhicule ou de tout objet ou d'un autre bac.

La collecte n'est pas effectuée si votre bac:

- Un véhicule est stationné devant votre bac.
- Votre bac n'est pas à 1 mètre d'un véhicule ou de tous objets ou autres.
- Ne fait pas partie des contenants acceptés par la Ville.



1 mètre



1 mètre



À venir cet été,

Congés fériés chômés



- ✓ Mardi 24 juin
- ✓ Lundi 30 juin
- ✓ Lundi 14 juillet
- ✓ Lundi 4 août

L'écocentre sera fermé: mercredi 2 juillet, les samedis 12 juillet et 2 août.

La collecte des ordures du **mardi 24 juin** sera le **lundi 23 juin.**

Les cueillettes des **lundis 30 juin, 14 juillet, 4 août** seront les **mardis suivants.**

Les Services techniques vous souhaitent un bel été!



Nous avons reçu le **Prix Excellence GoRecycle**



à titre de partenaire municipal pour notre contribution de **13 911 kg** de matières recyclées et **153 tonnes** de GES évitées.

Nous avons obtenu l'un des cinq meilleurs taux de récupération d'appareils réfrigérants et de climatisation domestiques.

Merci de votre contribution!



ÉCOCENTRE

Heures d'ouverture

Du dimanche au mardi

Fermé

Du mercredi au samedi

De 7h à 11h30 et de 12h30 à 16h30



Vous faites des travaux? Il est possible de louer un conteneur 20 ou 40 verges.
Contactez le 418-287-5433

GOVERNEMENT CARNEY

Les Québécois subissent déjà une injustice

La députée de Côte-Nord-Kawawachikamach-Nitassinan, Marilène Gill, du Bloc québécois a déploré, le 11 juin 2025, que les députés conservateurs et libéraux aient refusé d'appuyer la motion bloquiste demandant que les Québécois soient indemnisés à la suite de la décision du gouvernement de Mark Carney d'octroyer des chèques à la majorité des Canadiens, mais n'a pas fait de même pour les citoyens québécois.

ÉRIC CYR

« En empêchant l'adoption de notre motion, les députés conservateurs et libéraux qui l'ont rejetée, dont 55 députés québécois, cautionnent l'injustice flagrante commise par le gouvernement fédéral à l'égard des Québécois. Disons-le franchement, ce que les libéraux ont fait, c'est un chèque-cadeau offert sur le bras des Québécois aux Canadiens à même nos taxes et impôts, et ce alors même que les Québécois sont maintenant les seuls à payer un prix pour la pollution. Le Québec doit être indemnisé par Ottawa à hauteur des 814 millions de dollars qui leur ont été volés. Il est déplorable que les conservateurs et les libéraux soient unis pour le leur refuser », confie l'élue nord-côtière.



AVIS DE CONVOCATION
AGA 2025

Ma COOP *S'y tiens!*

L'assemblée générale annuelle de la
Coopérative des consommateurs de Fermont

se tiendra le
jeudi 10 juillet à 20 h 30
à la salle des Métallos

| Ouvert aux membres seulement |

Le **TrailDunion**
DU NORD

En vacances !

**Le journal TDN prend
congé du 20 juin au 10 août
inclusivement.**

**Prochaine parution
26 août 2025.**

(Matériel requis avant le 14 août)

**L'équipe
du TDN**

se fera un plaisir
de vous répondre
dès son retour
au travail et vous
souhaite une très
belle saison
estivale !

**Un journaliste
étudiant prendra
la relève du 25 juin
au 9 août
inclusivement.**

N'hésitez pas à communiquer
avec lui pour les activités et
événements à couvrir via son
courriel :
journalisteete@gmail.com

**Nous souhaitons
un bel été à toute
la population !**

ALLONS DROIT AU BUT

Les demandes d'accès à l'information

Il va sans dire que les droits à l'information et à la vie privée sont des droits d'une grande importance. C'est pourquoi la Commission d'accès à l'information (CAI) veille au respect de nombreuses lois en ces matières. Afin d'y voir plus clair, cette chronique propose un tour d'horizon des règles à ce sujet.

Tout d'abord, en ce qui a trait à l'accès à l'information et à la protection des renseignements personnels, deux lois sont particulièrement importantes : la *Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels* ainsi que la *Loi sur la protection des renseignements personnels dans le secteur privé*. Elles ont d'ailleurs fait l'objet

d'importantes modifications concernant la protection des renseignements personnels par l'adoption, en 2021, de ce qu'on appelle communément la « loi 25 ».

En ce qui concerne l'accès aux documents des organismes publics, la loi prévoit que toute personne peut en faire la demande. Ce droit peut être

exercé gratuitement, sauf pour certains frais de transcription, de reproduction ou de transmission. Ce droit n'est toutefois pas absolu et comporte certaines balises. La demande d'accès à l'information se déroule ainsi :

-Identification du document recherché : Il faut être le plus précis possible. Le document en question doit déjà exister puisqu'un organisme n'a pas à en créer un nouveau qui répond spécifiquement à la demande. La loi impose toutefois aux responsables des organismes de prêter assistance à cet égard au besoin.

-Préparation et transmission de la demande : Même si une demande verbale est valide, une demande écrite est préférable, voire requise pour pouvoir contester la réponse obtenue. La CAI propose des modèles de lettres de demande. Elle doit être transmise à la personne responsable de l'accès aux

documents au sein de l'organisme en question. Pour l'identifier, il suffit de consulter la liste des organismes sur le site internet de la CAI ou de s'informer directement auprès de l'organisme.

-Paiement des frais exigés mentionnés précédemment.

Par la suite, l'organisme dispose de 20 jours pour répondre à la demande. Elle peut bénéficier de 10 jours supplémentaires en transmettant un avis en ce sens avant l'écoulement de ce délai. L'organisme pourrait alors :

-Accepter, auquel cas elle vous fournit une copie du document ou vous permet de le consulter sur place pendant ses heures d'ouverture. Certains passages peuvent être caviardés pour préserver la confidentialité de renseignements personnels.

-Refuser, auquel cas elle justifie sa décision en citant l'article de loi, répond aux éventuelles questions et informe des recours et délais pertinents.

-Ne pas répondre, auquel cas la demande est considérée comme refusée.

Un organisme peut refuser l'accès à un document qui n'est pas public comme un brouillon, une opinion juridique, un avis d'expert ou un document protégé par le secret professionnel. Il peut aussi le faire dans les cas où la divulgation aurait un effet négatif sur des relations intergouvernementales ou des négociations, ou impliquerait de révéler un secret industriel.

Advenant un refus ou une absence de réponse, il est possible de contester en présentant une demande de révision à la CAI dans un délai de 30 jours. Cette demande doit être faite par écrit en utilisant le formulaire de la CAI et, au besoin, elle peut vous prêter assistance.

Me Alexandre Fournier et Me Gabriel Gélinas, agents à l'information juridique au Centre de justice de proximité Côte-Nord

Centre intégré de santé et de services sociaux de la Côte-Nord Québec

Comité des usagers du CISSS Côte-Nord secteur Fermont

Pour information ou autre demande composez le : **418 287-3280** poste **712309**



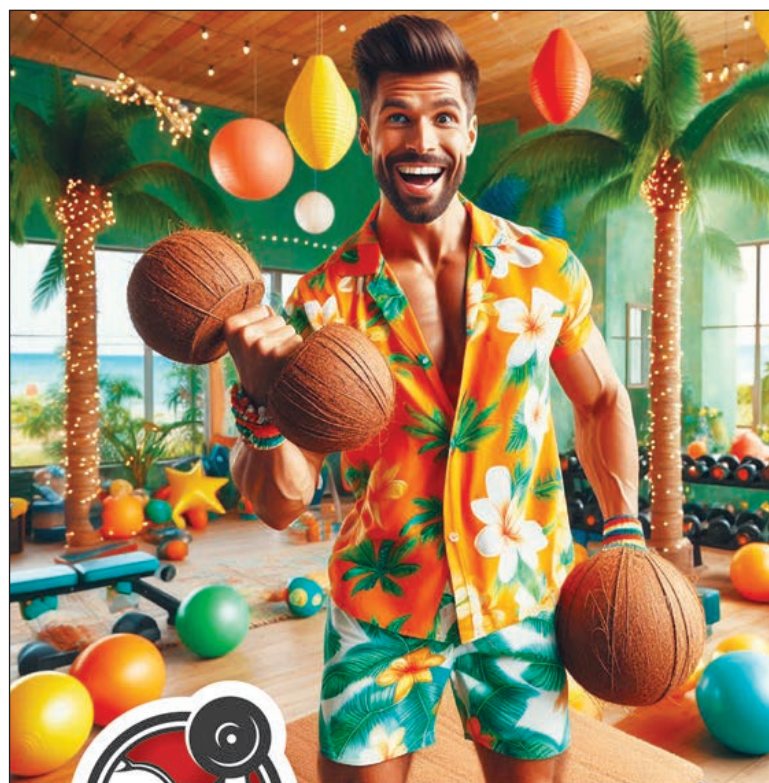
Les directives médicales anticipées (DMA)

Les DMA sont une forme d'expression des volontés de soins en prévision de l'incapacité à consentir à des soins.

Cela consiste en un écrit par lequel une personne consent ou refuse des soins à l'avance au cas où elle deviendrait incapable de consentir à des soins cliniques précis.



Bonnes Vacances !



« La noix de coco, ce n'est pas juste pour la plage ! »

Bonnes Vacances !



Ouvert 24 h/24
7 jours/7 pour les abonnés

NÉGOCIATION DES CPE

Une entente est adoptée

Au terme d’une tournée nationale d’assemblées générales, une entente avec le gouvernement du Québec a été adoptée par les travailleuses et les travailleurs des centres de la petite enfance (CPE) de la Confédération des syndicats nationaux (CSN), le 2 juin 2025. Les 13 000 travailleuses affiliées à ce syndicat qui œuvrent dans 400 CPE, dont celles du CPE Le Mur-mûr de Fermont, ont accepté dans une proportion de 58 % l’accord de principe pour la convention collective 2023-2028 survenu le 5 mai dernier avec le Conseil du trésor, le ministère de la Famille et les regroupements patronaux. L’entente contient des augmentations salariales de 17,4 % à 19,4 %, en plus d’une bonification des premiers échelons de l’éducatrice qualifiée et spécialisée, ce qui permet de diminuer l’écart avec le secteur public pour la plupart des titres d’emploi. Les éducatrices de certaines régions éloignées ont obtenu des primes supplémentaires. Celles qui travaillent au nord du 51e parallèle obtiendront pour la plupart 5,51 \$ additionnels l’heure, mais pour Fermont ce sera 4,67 \$.

É. C.



Une gracieuseté de Gilles « Letour » Létourneau, caricaturiste.

Le restaurant est fermé pour une durée indéterminée.

L'hospitalité du Labrador à son meilleur !

Le Two Seasons Inn c'est un accueil et un professionnalisme exceptionnels.

Nos chambres spacieuses offrent :	Le Two Seasons Inn comprend :
Literie haut de gamme.	Bar.
Équipement moderne et diverses commodités.	Salle de conférence.
Internet sans-fil gratuit.	Salle d'exercice.
Air climatisé.	

Que vous soyez en vacances ou en voyage d'affaires, le Two Seasons Inn saura rendre votre séjour mémorable.

709 944-2661
www.twoseasonsinn.ca

96, Avalon Drive,
Labrador City, NL
A2V 2K5

L'ÉQUIPE SPORTIVE LES TEMPÊTES DES ÉCOLES DE FERMONT TIENT À REMERCIER

le comité de transport soutenu financièrement par ArcelorMittal, la Ville de Fermont et le syndicat des Métallos ainsi que la MRC de Caniapiscau pour leur générosité.

MERCI de rendre possibles nos participations aux différents championnats à l'extérieur de la ville. Vous contribuez à l'épanouissement des jeunes de notre communauté.

NOUS VOULONS ÉGALEMENT REMERCIER Transport Therrien pour sa disponibilité depuis de nombreuses années.

FÉLICITATIONS à tous les athlètes de notre équipe pour leur persévérance et leurs performances au cours de la saison.

Un succès pour la fête de l'unité de la diversité fermontoise organisée par la Fabrique de la paroisse de la résurrection de Fermont.

Merci à


ArcelorMittal (Partenaire Diamant)



(Partenaire Or)

pour leur appui financier

Merci à

One Moose
pour l'appui logistique

Merci à tous nos commanditaires

La revanche,
One Moose-Fermont,
Libre-Service Fermont, la Brocante,
Mélanie Houle-Soins podologiques et médico-esthétiques,
Pigment Design Solutions,
Esthétique et électrolyse Jessica Perreault,
Norwex-Sarah-Anne Grenier,
Clinique Santé François et Ludovic Alarie.

Merci aux participants et aux bénévoles

Burkina Faso, Cameroun (Sénégal associé au Cameroun),
Canada, Colombie, Côte d'Ivoire, France, République
démocratique du Congo.

PAROISSE DE LA RÉSURRECTION

Première visite du nouvel évêque

Les paroissiens ont reçu la visite du nouvel évêque du diocèse de Baie-Comeau, Mgr Pierre Charland, qui se déplaçait pour la première fois à Fermont. On le voit ici en train de s'adresser aux participants du souper communautaire au sous-sol de l'église catholique où il a reçu un accueil chaleureux, le 14 juin dernier. Le conseil de fabrique a profité de l'occasion pour souligner le 25^e anniversaire de prêtrise du curé, l'abbé Jimmy Delalin, qui était également sur place pour le présenter aux fidèles locaux.

É. C.



ÉCONOMIE



De petits entrepreneurs fermontois

Le marché des petits entrepreneurs fermontois a eu lieu dans le centre commercial du mur-écran, le 7 juin dernier. L'événement était organisé dans le cadre du mouvement panquébécois « La grande journée des petits entrepreneurs ». Une vingtaine de jeunes se sont lancés dans l'entrepreneuriat et ont usé de leur créativité pour présenter le fruit de leur travail sous la supervision des conseillères aux entreprises pour la MRC de Caniapiscau, Johanne Guimont et Chantal Paquet. Un public nombreux est venu les encourager et les jeunes vendeurs ont grandement profité de cette expérience enrichissante.

L. V.

LA PATTE GIVRÉE

DÉMARRAGE D'ENTREPRISE

COÛT DU PROJET : 122 423 \$

PRÊT FLI/FLS - MRC : 34 000 \$

SUBVENTION - MRC : 10 000 \$

AUTRES SOURCES DE FINANCEMENT : 78 423 \$

EMPLOIS CRÉÉS : 2



POUR PLUS D'INFORMATIONS

JENNIFER EMMONS & SARAH ARSENEAU

1 (888) 388-6040

SITE WEB : LAPATTEGIVREE.CA

COURRIEL : INFO@LAPATTEGIVREE.CA



FIÈRE DE SOUTENIR LES ENTREPRISES LOCALES

Vous avez un projet
d'entreprise, n'hésitez pas à
nous contacter.

 www.caniapiscau.ca

 (418) 287-5339

 Développement économique -
Caniapiscau

OBSERVATION DES OISEAUX

Une initiation à l'ornithologie

Une quinzaine de personnes se sont réunies au pied du mont Daviault dans le cadre de la Virée des sommets, par un beau dimanche, le 8 juin dernier, afin de participer à une randonnée à la découverte des oiseaux avec le guide et animateur Michel Michaud. Plusieurs volatiles ont été observés et le groupe a pu entendre le cri ou le chant d'oiseaux tels que ceux du bruant à couronne blanche ou à gorge blanche, de la paruline jaune, de la tourterelle triste, de l'hirondelle bicolore, du grand corbeau, du junco ardoisé et du merle d'Amérique. De plus, les participants ont pu apercevoir un huard à collier sur le cours d'eau menant au lac Carheil. Maintenant que vous savez que tous ses oiseaux sont présents sur notre territoire, vous pouvez tenter de les reconnaître grâce à un livre qui répertorie les espèces d'oiseaux du Québec ou à une application comme Merlin qui vous permet d'enregistrer leur chant et de les identifier. Merci au guide Michel Michaud.

L. V.



SOCCER

Un Fermontois se distingue

Un jeune athlète de Fermont, Kety Evan Kouam, s'est illustré dans le cadre d'une épreuve sportive de soccer, la coupe Junior Lab Cup, qui a eu lieu à Happy Valley-Goose Bay au Labrador, du 16 au 18 mai 2025. Ce dernier, qui joue dans la catégorie U13 (moins de 13 ans) a reçu le trophée du meilleur attaquant et la médaille du meilleur marqueur de buts de la finale du tournoi. En plus de recevoir cet honneur, son équipe, Lab West 1, a remporté la victoire lors de la finale dans un match l'opposant à un autre club de Labrador City, Lab West 2, au sein de laquelle évoluent deux autres coéquipiers fermontois, Félix Bouchard et Xavier Turbide. Sur la photo, le récipiendaire du trophée du meilleur buteur prend la pose avec ses distinctions en main en compagnie de son père et de l'un de ses frères.

É. C.



Le Club social des Moose tient à remercier les nombreux commanditaires qui ont agrémenté la soirée de la fête des Mères et des Pères du samedi 31 mai dernier à la loge.

Merci à

Libre-Service Esso

One Moose

Club de motoneige Les Lagopèdes

Clinique Santé François Alarie et
Ludovic Alarie

Salle de quilles La Revanche

Jessica Perreault, esthétique et électrolyse

Salon de coiffure L'A Tendance

Mélanie Houle, soins des pieds et médico-esthétiques

Coop-Métro Fermont

Louise Vachon, potière

La Brocante

Journal Le Trait d'union du Nord

Cancer Fermont

Vous pouvez faire un don ou une demande d'aide en tout temps, nous sommes toujours là pour vous, même en saison estivale.

Bonnes vacances à tous !

■ Centre de prévention du suicide : 1 866-APPELLE (277-3553)

■ Centre de justice de proximité Côte-Nord (CJPCN)

Téléphone : 581 826-0088 • Sans frais : 1 844 960-7483
cotenord@cjpqc.ca • www.justicedeproximite.qc.ca

■ Drogue aide et référence : 1 800 265-2626

www.drogue-aiderreference.qc.ca

■ Problèmes de jeu? : 1 800 461-0140 ou 1 866 SOS JEUX (767-5389)

■ Joueurs anonymes (JA) : 418 871-0131

■ Alcooliques anonymes (AA) : 1 866 376-6279 www.aa-quebec.org
(réunions à Fermont au 2, Venelle 11, le mardi à 19 h 30, tél. : 819 592-7007)

■ Narcotiques anonymes (NA) : 1 855-lignena (1 855 544-6362)

www.naquebec.org

■ Vous désirez cesser de fumer? : 1 866-J'ARRETE (527-7383)

www.jarrete.qc.ca

■ Ligne aide abus aînés : 1 888 489-2287 www.aideabusaines.ca

■ Maison d'aide et d'hébergement de Fermont :

Nouveau numéro : 1 844 901-4625 Urgence : 418 287-5896 24/7

■ S.O.S. Violence conjugale : 1 800 363-9010

■ CALACS : 1 800 563-0443 • www.lumiereboreale.qc.ca

Les agressions sexuelles, c'est non.

■ Protection de la jeunesse (DPJ) : 1 800 463-8547

■ Assistance parents : 1 800 361-5085 • www.ligneparents.com

24 h/24, 7 jours

■ Tel-Jeunes : 1 800 263-2266 • www.teljeunes.com • Texto : 1 514 600-1002

■ Jeunesse, j'écoute : 1 800 668-6868 • www.jeunessejecoute.ca

■ Inter-ligne : 1 888 505-1010 • www.gaiecoutte.org

■ Info Santé et intervention de crise : 811

■ Situation d'urgence : 911 ■ Centre antipoison : 1 800 463-5060

■ Espace finances : 418 835-6633 ou 1 877-835-6633 • acef@acefrsq.com

■ Maltraitance animale : (Dénonciation 24/24) : 1 844 ANIMAUX
(1 844 264-6289)

■ Cancer Fermont : 709 280-7557, 418 860-7299

■ Eki-lib santé (anorexie, boulimie) : 1 877 968-3960

■ Faune, chasse et pêche (renseignements et certificat du
chasseur) : 1 866 248-6936■ S.O.S. Braconnage (protection faune, habitats et milieu
naturel) : 1 800 463-2191

■ Services Québec 1 877 644-4545

www.servicesquebec.gouv.qc.ca

Portail régional Côte-Nord - www.cotenord.gouv.qc.ca

■ Transports Québec : 511 (#0511 pour abonnés cellulaires)

www.inforoutiere.qc.ca

■ Société des traversiers du Québec :

Information pour tous les points de service : 1 877 787-7483

Centre de prévention du suicide Côte-Nord. Les personnes en détresse et leurs proches peuvent joindre en tout temps le **1 866 APPELLE (277-3553)**. Un intervenant qualifié répondra à vos questions et vous offrira de l'aide. Site Internet : www.preventionsuicidecotenord.ca

Cancer Fermont propose aux Fermontois(es) atteints du cancer et à leurs familles des moments de détente et de repos. Nous pouvons vous aider financièrement et vous accompagner durant cette épreuve difficile en vous offrant un répit. **Services flexibles et gratuits** adaptés à vos besoins pendant et après les traitements. Pour de plus amples informations, contactez Denis Grenier au 709 280-7557 ou Caroline Boudreau au 418 287-5831.

Maison d'aide et d'hébergement de Fermont.
Tél. 1 844 901-4625.

Réunions ouvertes du groupe d'entraide Alcooliques Anonymes (AA) à Fermont au 2, venelle 11, les mardis à 19 h 30. Pour informations, composer le 819 592-7007.

Devenez membre de la **bibliothèque publique de Fermont** (porte extérieure à gauche de l'entrée principale de l'école). Votre carte d'abonnement gratuite vous permettra d'**emprunter des livres et des films DVD et Blu-ray**. Choisissez parmi des classiques de la bande dessinée, de la littérature et du cinéma, des documentaires, des feuilletons télévisés et des films pour enfants. Tél. 418 287-3227.

Donner au suivant. Vous ne savez plus quoi faire de vos vêtements usagés pour enfants et adultes, jeux, jouets, livres, casse-tête, vaisselle, bibelots et menus objets? Apportez-les à la friperie **La Brocante!** S.V.P. le linge doit être propre et en bon état. L'installation est adjacente à la pharmacie. Ouvert du mardi au jeudi de 13 h 30 à 16 h 30. Dons de sacs réutilisables et de contenants en plastique (bacs) avec couvercles acceptés.

Club de marche.

Un groupe local de marcheurs se rencontre tous les mercredis à 18 h 30 au chalet de services à côté de la patinoire extérieure avant d'entreprendre une marche dans des rues de Fermont. Bienvenue à tous.

Cours de poterie au tour ou de moulage. Pour information et inscriptions, contacter Louise Vachon au 581 231-0139.

La paroisse catholique La Résurrection de Fermont. Célébration de la parole avec communion, le dimanche à 10 h. Pour informations, contacter Micheline Lepage au 581 231-0550 ou laisser un message sur la boîte vocale du presbytère au 418 287-5506.

L'Association francophone du Labrador (AFL). Pour plus de renseignements sur les activités offertes, composez le 709 944-6600 ou visitez la page Facebook AFLTNL.

Vous recherchez un transport ou vous en avez un à offrir? Rejoignez les groupes Facebook Fermont 389 et Transport Fermont 389, pour la route 389 et au-delà.

Numéro à composer pour le service d'**urgences 911** avec un **téléphone satellite : 418 724-0171**. Valide pour le territoire de **Fermont** et la totalité de la **route nationale 389**. Le réseau cellulaire ne fonctionne pas le long de cet axe routier.

Coordonnées :• **Administration**

Katy Ferlatte - info.journaltdn@gmail.com Tél. au bureau : 1 866 669-3655

• **Publicités**

Lynda Raiche - journaltdn@gmail.com (cell. : 418 732-5277)

• **Rédaction**

Éric Cyr - redactionfermont@gmail.com (cell. : 819 592-7007)

ou au bureau : 1 866 669-3655

Rédacteur en chef et journaliste :
Éric Cyr

Graphiste et conseillère en publicité :
Lynda Raiche

Adjointe administrative :
Katy Ferlatte

Merci aux collaborateurs :

- Me Gabriel Gélinas et Me Alexandre Fournier
- Louise Vachon
- Gilles Létourneau

Correctrice :
Louise Vachon.

50, rue le Carrefour, local 159
Fermont (Québec) G0G 1J0
NOUVEAU Tél. : 1 866 669-3655
Courriel : info.journaltdn@gmail.com

Le *Trait d'union du Nord* paraît tous les deux mardis, la date de tombée est le lundi de la semaine précédant la parution. Toute reproduction est permise à condition d'en citer la source. Cependant, le matériel graphique et publicitaire est la propriété du *Trait d'union du Nord* et ne peut être utilisé sans consentement. Les articles sont sous la responsabilité de leur signataire, n'engagent en rien le journal et ne représentent pas l'opinion du *Trait d'union du Nord*, à moins qu'il en soit fait mention. Ce média de presse écrite est membre de l'AMECCQ.

Le
Trait d'union
DU NORD

www.journaltdn.ca

Conseil d'administration :

Présidente : Louise Vachon

Vice-président : Guy Simard

Administrateurs : Francine Marcoux

Marc Labelle

Guy Romain Kouam

Imprimé par : Journal de Québec

Tirage : 1700 copies

Distribué à : - Fermont - Manic-5

(Version papier) - Schefferville

- Labrador City

- Wabush

(Version numérique) - Aux abonnés partout au Québec

RS RÉSEAU SÉLECT PARTENAIRE PUBLICITAIRE **C** Tirage et Communications **AMECCQ** Culture et Communications **Québec**

Prochaine parution
26 août 2025

Le
Trait d'union
DU NORD

Production du 11 au 15 août
Tombée le lundi 18 août à 10 h

La tombée est la date à laquelle les publicités doivent être terminées.

Obtenez de belles offres sur les Ford neufs

Ford



Pour en savoir plus, visitez trouvezvotreford.ca

Ça fait toute la différence !



Bonnes Vacances !



Nous vous servons en français.

CAROL AUTOMOBILE LTD, 55, AVALON DRIVE, LABRADOR CITY

Téléphone : **709 944-2000**



PARTAGEZ et Vivez l'Immensité!

www.caniapiscau.ca

2



Randonnée pédestre

- Sentier Taïga
- Mont Daviault
- Monts Serverson

1



Visites minières du Mont-Wright

- Réservation obligatoire
au Bureau d'information
touristique de Fermont.
Voir coordonnées plus bas.

Activités à faire ici à FERMONT cet été!

3



Plage et chalet nautique

- Prêt d'équipements :
kayak, pédalo, fat bike, etc.

8

NOUVEAUTÉ

Anekdote

- Application à télécharger
- Découvre des histoires
fascinantes de Caniapiscau

4

Bureau touristique

- Zone interactive /visuel
D'ArcelorMittal
- Zone interactive/éducative
« Effet Caniapiscau ».
De la MRC de Caniapiscau
- Espace des artisans locaux

7



Nos voisins du Labrador

- Golf
- Randonnée pédestre
- Centre d'interprétation

Pour informations : appelez
au Gateway Labrador
709 944-5399

5



Parc Jean Fortin

- Panneaux d'informations
- Camion 200 tonnes

6

Mur-écran

- Exposition historique de la
ville de Fermont et de la
construction du mur-écran
*Accès par la porte du 20,
Place Daviault.*



Venez nous rencontrer au Bureau d'information touristique de Fermont
111, boulevard Jean-Claude Ménard • Tél. : 1 855 FERMONT (337-6668)

HORAIRE ESTIVAL :

7 jours / 7 de 8 h à 17 h excepté le dimanche de 10 h à 16 h 30

